

مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۴/۰۷/۲۸

نویسنده: ایوانا نیکولیس هوگس «Ivana Nikolic Hughes»  
مترجم: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»

## با پایان دادن به عصر هسته ای به قربانیان آن احترام بگذارید

منبع و تاریخ نشر: کمان دریم «2024-07-23».

### by Bringing It to an End Honor the Victims of the Nuclear Age

جدی گرفتن خلع سلاح هسته ای نه تنها در این لحظه یک الزام وجودی است، بلکه یک تعهد تمام کشورهای عضو معاهده منعگسترش سلاح های هسته ای است.

**Taking nuclear disarmament seriously is not only an existential imperative at this very moment, but an obligation of all state parties to the Nuclear Non-Proliferation Treaty.**



فعالان صلح با نقابهای ولادیمیر پوتین، رئیس جمهور روسیه و جو بایدن، رئیس جمهور ایالات متحده، با راکت های اتمی ساختگی در مقابل دروازه براندنبورگ برلین در 29 ژانویه 2021 در اقدامی برای درخواست پیشرفت بیشتر در خلع سلاح هسته ای عکس گرفتند

عکس: جان مک دوگال/ خبرگزاری فرانسه از طریق گتی ایماژ

\*\*\*\*\*

سخنرانی زیردرکمیته مقدماتی پیمان منع گسترش سلاح های هسته ای در 23 ژوئیه 2024 در سازمان ملل متحد در ژنو ایراد شد.

کشورهای عضو معاهده منع گسترش سلاح های هسته ای (NPT) برای سومین سال متوالی در سایه جنگ ویرانگراوکراین که جان صدها هزار نفر را گرفته، زیرساخت های کلیدی در اوکراین و جاهای دیگر را ویران کرده؛ دوستان و اعضای خانواده ها را به دشمنان یکدیگر تبدیل کرده و همچنان در (10) ماه گذشته، حمله به اسرائیل و ادامه جنگ در غزه همه کسانی را که جرأت مقابله با تلفات غیرنظامی هنگامت، توجیبات مداوم نقض قوانین

د پاپو شمیره: له 1 تر 3

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) یادونه: دلیکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرو مخکي په خیر و لولئ

بین‌المللی بشردوستانه، و تفرقه‌افکنی که درگیری‌ها را از محیط‌های اطراف تا کمپس پوهنتون‌ها و از سراسر جهان به سالون‌های سازمان ملل متحد آورده است را در هم شکسته است.

رنج انسانی که ما مکرراً شاهد آن هستیم غیرقابل درک است، و با این حال، این واقعیت که هر دوی این درگیری‌ها - به طور مستقیم و غیر مستقیم - شامل دولت‌هایی می‌شوند که سلاح‌های هسته‌ای دارند، یا دآوری واضح و صریح آن است که اوضاع می‌تواند از این حال نیز بسیار بدتر شود. چه به عمد یا تصادفاً، هما‌نطور که توسط سیاستمداران روسیه و اسرائیل تهدید شده است، و یا به طور تصادفی، و به خصوص اگر درگیری‌های فعلی به جنگ‌های منطقه‌ای گسترش یابد، و دور از امکان نیست که از بکار بردن سلاح‌های هسته‌ای استفاده نشود یا که نمی‌توان امکان به کار بردن سلاح‌های هسته‌ای را رد کرد. تا زمانی که سلاح‌های هسته‌ای وجود داشته باشد، و به ویژه تا زمانی که سیاست‌های کنونی نه تنها اجازه می‌دهد، بلکه خواستار استفاده‌ای از آنها برای دفاع از منافع دولت‌ها می‌شود، که البته این چنین است.

کشورهای عضو NPT (Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons) دیگر نمی‌توانند و انمود کنند که حملات به هیروشیما و ناکازاکی یک شرارت ضروری بود و آن دوران آزمایش‌های هسته‌ای را با حيله و نیرنگ زیرویدار تحت انبوهی از فرس‌ها جا رو زنند.

جدی گرفتن خلع سلاح هسته‌ای نه تنها در این لحظه یک الزام وجودی یا ضروری است، بلکه یک تعهد برای همه کشورهای عضو NPT است. کشورهای دارای سلاح هسته‌ای - چین، فرانسه، روسیه، بریتانیا و ایالات متحده - مسئولیت ویژه‌ای دارند. طبق ماده ششم این معاهده، آنها موظف به مذاکره با حسن نیت در جهت خلع سلاح هسته‌ای هستند، کاری که ظاهراً انجام نداده‌اند. این باید تغییر کند. یاکه در این مورد کاری انجام شود.

سایر کشورهای عضو NPT باید ناشی از تهدیدات نابودی هسته‌ای به عنوان یک استراتژی برای انجام امور بین‌المللی دور شوند. استقرار تسلیحات آمریکا و روسیه در بلژیک، آلمان، ایتالیا، هلند و ترکیه در مورد آمریکا و بلاروس در مورد روسیه باید به سرعت پایان یابد. یعنی به اصطلاح به تامین چتر هسته‌ای نیز باید وعده دهند. سلاح‌های هسته‌ای هیچ کس را ایمن تر نمی‌کند یعنی برای هیکنس مصون نیست - آنها همه ما، همه بشریت و همه زندگی روی کره زمین را در معرض خطر انقراض قرار می‌دهند. بیان اینکه این غیرقابل قبول است، بیان روشن است

### آنچه باید انجام شود؟

سال آینده هشتمین سالگرد بمباران اتمی هیروشیما و ناکازاکی، هشتمین سالگرد پایان جنگ جهانی دوم و هشتمین سالگرد تأسیس سازمان ملل خواهد بود. کشورهای دارای سلاح هسته‌ای باید از این کمیته و کمیته آماده سازی سال آینده برای ترسیم مسیری استفاده کنند که شامل امضا و تصویب معاهده منع سلاح‌های هسته‌ای (TPNW) در ارتباط با چهاردارنده سلاح هسته‌ای دیگر: هند، اسرائیل، کره شمالی و پاکستان است. این کار تا سال (2035)، 10 سال را برای تاریخ سازی اختصاص می‌دهد. هنگامی که همه دارندگان TPNW را تصویب کردند، تمام سلاح‌های هسته‌ای باید تا سال 2045 از بین بروند.

همانطور که ما به آینده‌ای نگاه می‌کنیم که در آن سلاح‌های هسته‌ای منسوخ می‌شوند، و یا از بین می‌روند، و دیگر تهدیدی برای نابودی تمدن بشری نیستند، باید به گذشته و حال نگاه کنیم تا به رنج جوامعی که تحت تأثیر استفاده و آزمایش سلاح‌های هسته‌ای قرار گرفته‌اند، توجه کنیم. کشورهای عضو NPT دیگر نمی‌توانند و انمود کنند که حملات به هیروشیما و ناکازاکی یک شرارت ضروری بود و دوران آزمایش‌های هسته‌ای را زیر انبوهی از فرس‌ها جا رو می‌کنند. شواهد آسیب‌رسانی از حد واقعی و زخم‌ها ناشی از آن بیش از حد قابل مشاهده است.

در الجزایر، تجهیزات رادیواکتیو حاصل از برنامه آزمایش هسته‌ای فرانسه در شن‌های صحرای مد فون هستند. در جزایر مارشال، **غذای جزیره معروف بیکینی**، که نام لباس شنا توسط طراح فرانسوی که می‌خواست طرحش انفجاری باشد، از آن نام گرفت، هنوز سرشار از سزیم 137 است که از آزمایش‌های هسته‌ای ایالات متحده باقی مانده است. در جزیره کریتیما تی در کیریباتی، جمعیت محلی هنوز به خاطر رفع آسیب‌های وارد شده توسط بریتانیا و

ایالات متحده در طول برنامه‌های آزمایش تسلیحات هسته‌ای خود، تأییدیه و کمک دریافت نکرده‌اند. و در قزاقستان، بسیاری از قربانیان برنامه آزمایش هسته‌ای شوروی به کمک بسیار بیشتری از آنچه تاکنون دریافت کرده‌اند، نیاز دارند. این علی‌رغم تلاش‌های جدی دولت قزاقستان است که گام‌های جدی در جهت اصلاح محیط زیست و کمک به قربانیان در منطقه آسیب دیده برداشته است. داستان‌ها ادامه می‌یابند و دور کره زمین می‌چرخند.

کشورهای مسئول این اعمال شنیع باید با عذرخواهی شروع کنند. در مرحله بعد، آنها باید با جامعه بین‌المللی گرد هم آیند تا این اشتباهات تاریخی را اصلاح کنند و قول دهند که دیگر هرگز مرتکب چنین جنایتی نشوند. در اینجا نیز، TPNW راه را از طریق مفاد بشردوستانه خود که در مواد شش و هفت توضیح داده شده است، هموار می‌کند. علاوه بر این، ما از همه کشورهای، از جمله 9 کشوری که در دسامبر گذشته علیه قطعنامه مجمع عمومی سازمان ملل رای ممتنع دادند، می‌خواهیم که به میراث آزمایش‌های هسته‌ای رسیدگی کنند. این قطعنامه فرصتی برای گفت‌وگوی گسترده در مورد عدالت هسته‌ای فراهم می‌کند که برای بسیاری از افراد و برای مدت بسیار طولانی گریزان بوده است. هر کشوری باید راه به پای میز عدالت هسته‌ای بیاید.

هنوز کارداره. بیانیه‌ها و گردهمایی‌ها باید با اقدام واقعی و با گام‌های مشخص و زمان‌بندی شده دنبال شود.

ما باید قربانیان عصر هسته‌ای را با پایان دادن به آن و با کمک جدی و صمیمانه به آنها گرامی بداریم. اما فراتر از این وظایف، ما باید مجدداً به وعده منشور سازمان ملل متعهد شویم که در آن کشورها اختلافات خود را از طریق مذاکره حل کنند. مشارکت در همکاری و رقابت مسالمت‌آمیز؛ و همه تهدیدها، از جمله تهدیدات آرماتون هسته‌ای را رد کنید، زیرا نه تنها خطری بزرگ برای بشریت است، بلکه به عنوان توهین به انسانیت ما، ما بهتر از آن هستیم.

آثار و ایده‌های موتزارت (Mozart)، گاندی، ماندلا، پارکس، فرانکلین، آنده و بسیاری دیگر مسیر رو به جلو را روشن می‌کند. این مسیر شامل سلاح‌های هسته‌ای نمی‌شود.

### سطری چند در مورد نویسنده:

ایوانا نیکولیک هیوز مدیر مرزهای علم و مدرس ارشد رشته در بخش کیمیا است. ایوانا در سال 1999 با سند لیسانس مهندسی کیمیا با ممتاز از Caltech فارغ التحصیل شد. در طول مدتی که در Caltech بود، چندین کمک هزینه تحقیقاتی دریافت کرد و در دانشگاه نیس در صربستان، در ETH در زوریخ، سوئیس، و در دانشگاه واشنگتن در سیاتل، تحقیقاتی در زمینه درمان‌های جدید انجام داد. ایوانا در سال 2005 دکترای خود را از دانشگاه استنفورد دریافت کرد و به عنوان عضو انجمن قلب آمریکا در بخش بیوشیمی



ایوانا نیکولیک

مشغول به کار شد. او کاتالیز آنزیمی و تکامل پروتئین را در ابرخانواده آلکالین فسفاتاز مطالعه کرد. ایوانا هر ترم با اعضای هیأت علمی فرانتیرز در تمامی رده‌ها کار می‌کند تا برنامه درسی دوره را توسعه دهد و آموزش را بهبود بخشد. ایوانا علاوه بر کارش در Frontiers، یکی از اعضای هیئت علمی پروژه K1 - مرکز سوالات اصلی است. به عنوان بخشی از تلاش‌های خود در K1، ایوانا با محصلین و اساتید برای ترویج بحث‌های آگاهانه در مورد موضوع تکنولوژی‌های هسته‌ای از طریق تحقیق، نوشتن و فیلم‌کار می‌کند. کارهای اخیر در Huffington Post، Motherboard، Gizmodo، Science News و جاهای دیگر نمایش داده شده است.

با تقدیم احترامات «2024-07-28»

د پانو شمیره: له 3 تر 3

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de) یادونه: دلیکنی دلیکنیزی بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هبله من یو خپله لیکنه له رالیرو لو مخکې په خیر و لولئ